

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 005-138
 7polig für Citroen Jumper Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
 Fiat Ducato Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
 Peugeot Boxer Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02

Art.-Nr. 013-358
 13 polig für Citroen Jumper Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
 Fiat Ducato Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
 Peugeot Boxer Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02

44 07 01 07/13 / 04.08 / VA

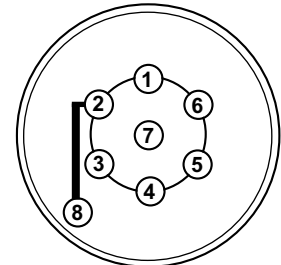
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	4 Kabelbinder 300 mm (nur bei 13pol)
	1 Steckdose	3 Sprengring	8 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	1 Blechschraube

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Bauen Sie beide Schlußleuchten aus und entfernen Sie die beiden Stoßfängerecken.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entfernen Sie die aufgeklebte Folienstücke hinter den Stoßfängerecken teilweise und nehmen die dahinter liegenden Schaumstoffteile heraus.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
 - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

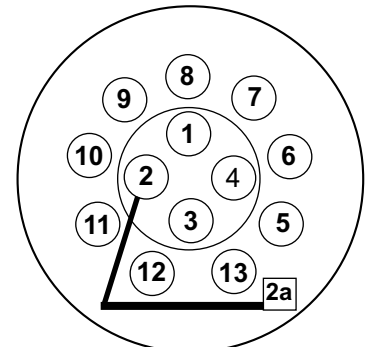
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau/rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz/rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau/schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau/weiß



Kontaktbelegung 7 pol der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5	grau/rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau/schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau/rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß/braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung 13 pol der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende das mit einem **R** gekennzeichnet ist, durch die seitliche Öffnung zur **rechten Schlußleuchte** verlegen und die Steckverbindung von der Schlußleuchte trennen. Das Steckgehäuse 6-fach von dem Leitungssatz in den Steckplatz von der Schlußleuchte einstecken und die beiden verbleibenden Steckgehäuse miteinander verbinden.
7. Das verbleibende Leitungssatzende durch die seitliche Öffnung zur **linken Schlußleuchte** verlegen und die Steckverbindung von der Schlußleuchte trennen. Das Steckgehäuse 6-fach von dem Leitungssatz in den Steckplatz von der Schlußleuchte einstecken und die beiden verbleibenden Steckgehäuse miteinander verbinden.
8. Die Leitungen **braun** (7 pol.), **braun** und **weiß/braun** (13 pol.) an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. beim Einbau der linken Schlußleuchte befestigen.)
9. Beide Schlußleuchten wieder einbauen.

10. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13 pol. Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

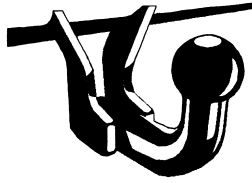
Funktion Dauerplus und Masse	Art.-Nr. 014-169
Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse	Art.-Nr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Electrical Set for Trailer Connection



Part no.: 005-138
 7-pin Citroen Jumper van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Fiat Ducato van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Peugeot Boxer van, bus manufactured 03.94 - 02.02

Part no.: 013-358
 13-pin Citroen Jumper van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Fiat Ducato van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Peugeot Boxer van, bus manufactured 03.94 - 02.02

44 07 01 07/13 / 04.08 / VA

Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	4 Cable ties 300 mm (only in 13-pin version)
	1 Socket	3 Nuts M5	8 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	1 Sheet-metal screw

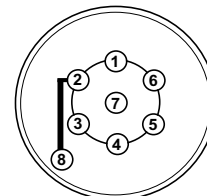
GB

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove both rear lights and remove rear bumper side parts.
3. In order to connect the cable set with the socket remove partially foil from bumper's corners and take out the foam being behind them.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Lay the end of cable set with metal terminal into the space described in point 3 from the boot outside and through the hole near the socket mounting point.
 - b) Draw attached socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

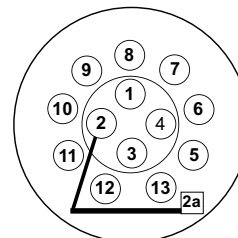
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	* ^/^/red
Stop light	6 (54)	black/white
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Bring the end of cable set marked R through the side hole to the right tail lamp, disconnect the tail light connector. Connect 6-way connector from cable set with tail lamp and join both other connectors together.

7. Bring remaining end of cable set through the side hole to the left tail lamp, disconnect the tail light connector. Connect 6-way connector from cable set with tail lamp and join both other connectors together.
8. Connect **brown** (7-pin), **brown** and **white/brown** cables (13-pin) to the earth point (possibly mount during installation of left rear light).
9. Reinstall both rear lights.

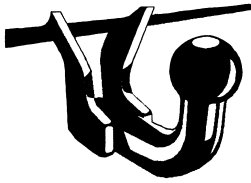
10. Trailer power supply:

Refer to 13-pin version only. 3-pin connector housing (red/blue, yellow, and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.



Art. nr.: 005-138

7-polige voor

Citroen Jumper bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

Fiat Ducato bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

Peugeot Boxer bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

Art. nr.: 013-358

13-polige voor

Citroen Jumper bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

Fiat Ducato bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

Peugeot Boxer bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

44 07 01 07/13 / 04.08/ VA



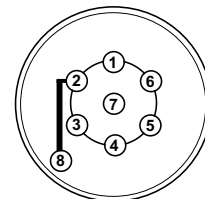
Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	4 Klemband 300 mm (alleen in 13-polig)
	1 Contactdoos	3 Moer M5	8 Klemband 100 mm
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Blikschroef

Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. Beide parkeerlichten achter demonteren en beide hoekbeschermers van de bumper er afnemen.
3. Ten einde de kabelboom in het contact in te voeren, gedeeltelijk de opgekleefde foliedelen achter de hoekbeschermers verwijderen en het zich daarachter bevindende schuim weghalen.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden door de geleider beschreven in punt 3 van de bagageruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

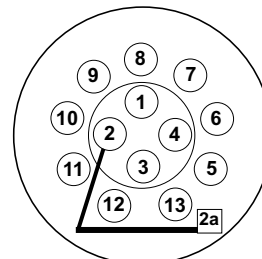
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

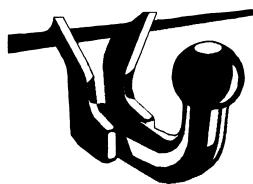
6. Het einde van de kabelboom gekenmerkt met het teken **R** door de zijopening doorvoeren naar het rechter parkeerlicht en de contactstekker van het parkeerlicht lostrekken. Het 6-polig verbindingblokje van de kabelboom aansluiten op de parkeerlichten en beide overige blokjes met elkaar doorverbinden.
7. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom door de zij-opening van het linker parkeerlicht trekken en de contactstekker van het parkeerlicht lostrekken. Het 6-polig verbindingblokje van de kabelboom aansluiten op de parkeerlichten en beide overige blokjes met elkaar doorverbinden.
8. De **bruine**(7-polige), **bruine** en **witte/bruine** kabels (alleen bij de 13-polige set) aansluiten op de massa (evt. vastzetten tijdens de montage van het linker parkeerlicht).
9. Beide parkeerlichten achter opnieuw aanbrengen.

10. **Stroomverzorging aanhanger**

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, witte/bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



No art: 005-138

à 7 pôles pour

Citroen Jumper fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

Fiat Ducato fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

Peugeot Boxer fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

No art: 013-358

à 13 pôles pour

Citroen Jumper fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

Fiat Ducato fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

Peugeot Boxer fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

44 07 01 07/13 / 04.08 / VA

Contenu: 1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	4 bornes à bande 300 mm (seulement pour la version à 13 pôles.)
1 jack de branchement	3 écrous M5	8 bornes à bande 100 mm
1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	1 vis à tôle

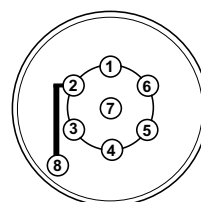


Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter deux lampes de position arrière et enlever deux coins du pare-chocs.
- Afin d'amener le faisceau électrique jusqu'au jack de branchement, enlever les bouts de film partiellement encollés derrière les coins du pare-chocs et enlever la mousse en arrière d'eux.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
 - passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal par la glissière décrite au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice à côté de la poignée du jack de branchement.
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

à 7 pôles

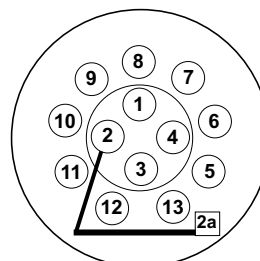
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack :
 - faire attention au montage correcte de la rondelle;
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau électrique indiqué par le signe **R** à travers de l'orifice latéral jusqu'à la lampe droite de position et débrancher le connecteur à fiches de la lampe de position. Brancher le cube sextuple du faisceau de câbles à la lampe de position et unir les autres deux cubes l'un à l'autre.
7. Amener le bout restant du faisceau électrique à travers de l'orifice latéral jusqu'à la lampe gauche de position et débrancher le connecteur à fiches de la lampe de position. Brancher le cube sextuple du faisceau de câbles à la lampe de position et unir les autres deux cubes l'un à l'autre.
8. Brancher les câbles **brun** (à 7 pôles) **brun** et **blanc/brun** (à 13 pôles) à la matière active (Eventuellement monter au cours du montage de la lampe gauche de position.).
9. Remonter deux lampes de position.

10. Alimentation de la remorque:

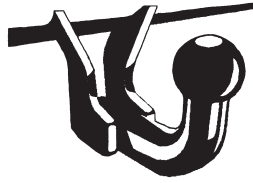
Il s'agit seulement de la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires :

Fonction « plus fixe et matière active »	No art. 014-139
Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »	No art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt



Varenummer 005-138

7-polet til

Citroen Jumper varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

Fiat Ducato varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

Peugeot Boxer varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

Varenummer 013-358

13-polet til

Citroen Jumper varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

Fiat Ducato varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

Peugeot Boxer varebil, buss produksjonsdato fra 03.94-02.02

11 År 1994-1995 til 2004

Innholdsfortegnelse:	1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	4 Strekkavlaster 300 mm (bare i 13-polet)
	1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	Strekkavlaster 100 mm
	1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Plateskrue

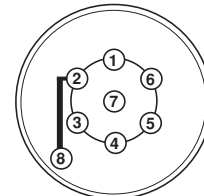
Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter begge baklysene og hjørnene på støtdemperen.
3. Fjern delvis folien limt bak hjørnene på støtfangeren og ta ut skumplasten som ligger bak.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) før kabelenden utstyrt med metallkabelsko langs styreskinnen beskrevet i pkt. 3 ut av bagasjerommet og trø i hullet ved kontaktfestet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:



7-polet

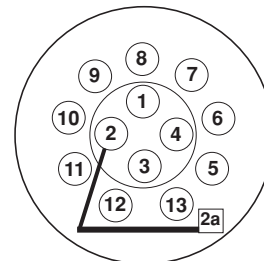
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	• rødt
Tåkelys	2 (54-G)	* blå
Jord	3 (31)	• svart
Høyre blinklys	4 (R)	• gult
Høyre baklys	5 (58-R)	* rødt
Stopplys	6 (54)	• rødt
Venstre baklys	7 (58L)	* blå
Tåkelys	8 (58-b)	* blå



Tilkobling av ledninger i den 7-polette kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/ hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	• rødt
Høyre baklys	5	* rødt
Stopplys	6	• rødt
Venstre baklys	7	* blå
Ryggelys	8	• rødt
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	• svart 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/• 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polette kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

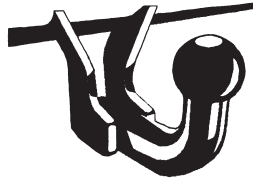
6. Før kabelenden merket med **R** gjennom hullet til høyre baklys og frakoble baklyset. Kople den 6-polete klemmen i kabelenden til baklyset og kople de to resterende klemmene sammen.
7. Før den andre kabelenden til venstre baklys og frakoble baklyset. Kople den 6-polete klemmen i kabelenden til baklyset og kople de to resterende klemmene sammen.
8. Den **Vfi bY** (7-polete), **brune** og **hvite/Vfi bY** ledningen (13-polete) skal jordes (Ev. fest ved montering av venstre baklys).
9. Monter begge baklysene på kjøretøyet.

10. Strømforsyning til tilhenger:

Gjelder bare den 13-polete versjonen. Den 3-polete stift (ledningene: rød/blå, gul, ~~grøn~~ brun) benyttes kun til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningene må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggsdeler bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	varenummer 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	varenummer 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer. Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet.

bosch

Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Artikelnummer:
Med 7 poler till

005-138
Citroen Jumper skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02
Fiat Ducato skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02
Peugeot Boxer skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02

Artikelnummer:
Med 13 poler till

013-358
Citroen Jumper skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02
Fiat Ducato skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02
Peugeot Boxer skåpbil, buss från produktionsdatum
03.94-02.02

11 År Garanti

Innehåll: 1 förbindelseknippe
1 stickkontakt
1 underlägg till kontakt

3 skruv M5X35
3 mutter M5
3 spänstiga underlägg

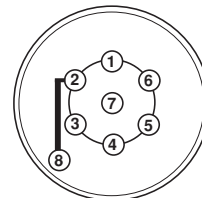
4 bandklämma 300 mm (bara med 13 växlar)
bandklämma 100 mm
1 bleckskruv

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demonter skjermen som tildekker bagasjerommets lastekant og fjern dekslene for baklysene.
3. För att leda in ett elektriskt knippe till en stickkontakt, borra ett håll med en diameter av 6 mm på ett riktigt ställe i bakre fordons sida (till vänster vid låsets handtag). Borra ett befintligt håll till en diameter av 20 mm. Skydda randen med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) tråda ledningars knippen med ledningsmetalländelser och tillsammans med gummipackning genom ett håll beskrivet i punkt 3 från bagageutrymmet ut till ett handtag av stickkontakt, sätta fast en gummipackning i det borrade hållet,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använda ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

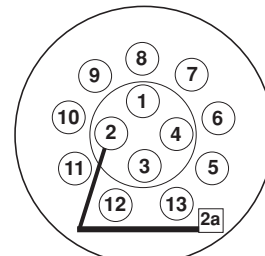
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblinkerljus	1 (L)	•
Dimljus	2 (54-G)	* i
Massa	3 (31)	ai }
Högerblinkerljus	4 (R)	•
Högerpositionsljus	5 (58-R)	* i
Vänsterbromsljus	6 (54)	•
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	* i
Dimljus	8 (58-b)	* i



Ledningsförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblinkerljus	1	svart
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblinkerljus	4	•
Högerpositionsljus	5	* i
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterblinkerljus	7	g
Batåtljus	8	ai
Släpvagnsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	•
icke använt	12	
Släpvagnsvikt	13	vit/ai } 2,5mm ²



Ledningsförbindelse i en stickkontakt med 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontakthandtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. Leda in en ändelse av ett elektriskt knippe, markerat med **R**, genom ett sidohåll till högerpositionslys och separera en stickskarv från positionslys. Förbinda en sexfaldig kub från ledningsknippe till ett positionslys och båda återstående kuber förbinda med varandra.
7. Leda återstående ändelse av ett elektriskt knippe genom ett sidohåll till vänsterpositionslys och separera en stickskarv från positionslys. Förbinda en sexfaldig kub från ledningsknippe till ett positionslys och båda återstående kuber förbinda med varandra.
8. Förbinda en **Vfi b** (7 poler), **brun** och **vit/Vfi b** ledning (13 poler) till en massa (Eventuellt sätta fast vid montage av vänsterpositionslys).
9. Montera färdigt båda två bakljus.

10. Släpvagnsinmatning

Det gäller bara en version med 13 poler. Ett trefaldig skydd (röd/blå, gul, ~~grön~~ brun ledning) är bestämt för extra funktioner av kontakt. Ledningsknippe måste man placera bakom skyddet. För att utvidga stickkontaktens funktioner, måste man beställa extra beståndsdelar:

Funktion „en ständig plus och en massa“ artikelnummer 014-169

Funktion „en ständig plus, laddledning och en massa“ artikelnummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade beståndsdelar. Förbinda en ackumulator och kontrollera alla funktioner med en förbunden ackumulator eller en lämplig testutrustning.



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

N. art: 005-138
 A 7 poli per Citroen Jumper furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02
 Fiat Ducato furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02
 Peugeot Boxer furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02

N. art.: 013-358
 A 13 poli per Citroen Jumper furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02
 Fiat Ducato furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02
 Peugeot Boxer furgone, bus dalla data di fabbricazione 03.94-02.02

Il kit è fornito di:

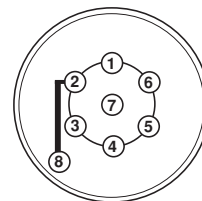
Contenuto: 1 fascio di congiunzione	3 viti M5X35	4 morsetti da banda 300 mm (vale soltanto per il kit a 13 poli)
1 presa di congiunzione	3 dadi M5	8 morsetti da banda 100 mm
1 rondella per presa	3 rosette elastiche	1 vite a lamiera

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare la protezione del fondo del bagagliaio e le protezioni delle luci posteriori del veicolo.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di congiunzione, è necessario trivellare un foro di diametro di 6 mm nel punto adeguato della parete posteriore del veicolo (a sinistra, accanto al manico della serratura). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
 - a) Passare l'estremità del fascio di cavi con gli orli in metallo attraverso la guida descritta al punto 3 del bagagliaio all'esterno e successivamente attraverso il foro accanto il morsetto della presa di congiunzione,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

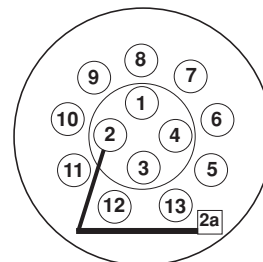
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	verde
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	bianco
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	rosso
Luce di arresto	6 (54)	rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	verde



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	verde
Luce di posizione destra	5	rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	nero
Luce retromarcia	8	blu
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	verde 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio elettrico indicata con il segno **R** attraverso il foro laterale fino alla lampada di posizione destra e staccare la connessione a spina dalla lampada di posizione. Collegare il dado sestuplo del fascio di cavi alla lampada di posizione e collegare i due dadi rimanenti l'uno all'altro.
7. Portare l'estremità del fascio elettrico rimanente attraverso il foro laterale fino alla lampada di posizione sinistra e staccare la connessione a spina dalla lampada di posizione. Collegare il dado sestuplo del fascio di cavi alla lampada di posizione e collegare i due dadi rimanenti l'uno all'altro.
8. Collegare i cavi **a Uffcby** (a 7 poli), **marrone e bianco/a Uffcby** (a 13 poli) al materiale attivo (Eventualmente fissare durante il montaggio della lampada sinistra di posizione).
9. Rimontare le due lampade di posizione.

10. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La scatola tripla (cavi rosso/blu, giallo, ~~verde~~ & ~~nero~~ marrone) serve per le funzioni complementari della presa. Mettere il fascio di cavi dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di congiunzione occorre ordinare i seguenti elementi:

Funzione "più fisso e materiale attivo"	n. art. 014-169
Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

No. art: 005-138

7-polos para Citroen Jumper camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02
 Fiat Ducato camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02
 Peugeot Boxer camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02

No. art. 013-358

13-polos para Citroen Jumper camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02
 Fiat Ducato camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02
 Peugeot Boxer camioneta, bus desde la fecha de producción 03.94-02.02

CONTENIDO DEL KIT

Contenido: 1 Haz de conexión	3 Tornillo M5X35	4 Sujetador de cinta 300 mm (sólo en 13-polos)
1 Enchufe de conexión	3 Tuerca M5	Sujetador de cinta 100 mm
1 Arandela para enchufe	3 Arandela elástica	1 Tornillo para chapa

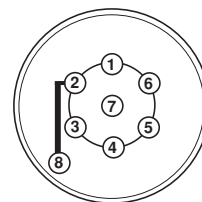
Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador
- Desmontar ambas luces posteriores de posición y quitar ambas cantoneras de parachoques.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión, quitar parcialmente pedazos de lámina detrás de cantoneras de parachoques y sacar la espuma.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - La terminación del haz de conductores con extremos de metal colocar en la guía descrita en p. 3 desde portaequipajes afuera, por el agujero al portaenchufe,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:



7 polos

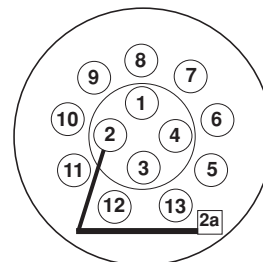
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	azul
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	blanco
Indicador de dirección derecho	4 (R)	verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	rojo
Luz de parada	6 (54)	rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	verde
Luz de posición derecha	5	rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	negro
Luz de retroceso	8	rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

5. Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - a) Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - b) Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.
6. La terminación del haz eléctrico marcada con **R** conducir por el agujero lateral a la luz de posición derecha y desconectar el enchufe de la luz de posición. El dado séxtuplo del haz de conductores conectar a la luz de posición, y los dos dados restantes conectar uno a otro.
7. La terminación restante del haz eléctrico conducir por el agujero lateral a la luz de posición izquierda y desconectar el enchufe de la luz de posición. El dado séxtuplo del haz de conductores conectar a la luz de posición, y los dos dados restantes conectar uno a otro.
8. Conductores **dUXc** (7 polos), **pardo** y **blanco/dUXc** (13 polos) conectar a masa (Eventualmente fijar durante montaje de la luz de posición izquierda).
9. Remontar ambas luces posteriores de posición.

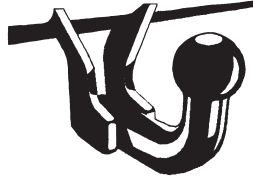
10. Alimentación de remolque:

Se refiere sólo a la versión de 13 polos. Triple protectora (conductores rojo/azul, amarillo, ~~verde~~ & ~~rojo~~ pardo) está apropiada para funciones adicionales del enchufe. Colocar haz de conductores detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe hay que ordenar elementos adicionales:

Función "constante plus y masa"	no. art. 014-169
Función "constante plus, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar las partes previamente desmontadas. Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque conectado o con un aparato de prueba.

bosai



Hinauskoukun sähköliitännäpaketti

Tuotteen Nro: 005-138

7-napainen Citroen Jumper vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

Fiat Ducato vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

Peugeot Boxer vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

Tuotteen Nro: 013-358

13-napainen Citroen Jumper vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

Fiat Ducato vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

Peugeot Boxer vankeurit, bussi valmistuspäivämäärä 03.94-02.02

11 ÄÄRI PISTORASIA

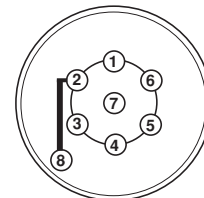
Sisältö:	1 Kytentäkimppu	3 Ruuvi M5X35	4 Nippuside 300 mm (vain 13-napaisessa)
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	Nippuside 100 mm
	1 Pisterasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	1 Peltiruuvi

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Pura tavaratilan lattian suoja ja kulkuneuvon takavalojen suojat.
3. Johtokimppun johtamiseksi liittymispistorasiaan, poista osittain puskurikulmien taakse liimatut muovifoliopalat ja ota ulos niiden takana oleva vaahtomuovi.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Asenna metallipäillä varustettu johtokimppu johtotangon (kuvattu kohteessa 3) läpi tavaratilasta ulospäin ja eteenpäin liittymispistorasian kahvan vieressä olevan aukon läpi,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

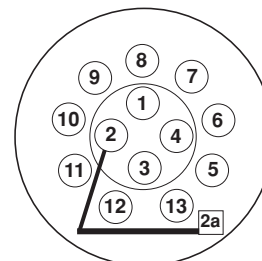
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	T • ca [ä ^]
Sumuvalo	2 (54-G)	P { æ
Maaliitin	3 (31)	U • \ ^æ
Oikea suuntavalo	4 (R)	T • ca hreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	P { æ } æ
Jarruvalo	6 (54)	T • ca Puna
Vasen parkkivalo	7 (58L)	P { æ } usta
Sumuvalo	8 (58-b)	P { æ } [ä ^]



Johtojen liittyminen 7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	T • ca [ä ^]
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma- valkoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	T • ca @ ^æ
Oikea parkkivalo	5	P { æ } æ
Jarruvalo	6	Musta-puna
Vasen parkkivalo	7	P { æ } • cæ
Peruutusvalo	8	U • [ä ^] [ä ^] æ ^]
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	X • [ä ^] ca 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen-!• ^æ 2,5mm ²



Johtojen liittyminen 13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

FIN

6. Johda **R** merkinnällä merkitetty johtokimpun pää oikean parkkivalon vieressä olevan sivuaukon läpi ja irrota parkkivalon pistoliitin. Johda 6-paikkainen ruuviliitinsarja johtokimpusta parkkivaloon ja yhdistä molemmat jäljellä olevat ruuviliitinsarjat toisiinsa.
7. Johda jäljelle jäävä johtokimpun pää sivuaukon läpi vasempaan parkkivaloon ja irrota pistoliitin parkkivaloon. Johda johtokimpun 6-paikkainen ruuviliitinsarja parkkivaloon ja yhdistä molemmat jäljelle jäävät ruuviliitinsarjat toisiinsa.
8. Johda **fi g_YU**(7-napaisessa), **ruskea** ja **valkoinen-fi g_YU**johto (13-napaisessa) maihin (mahdollisesti se voidaan kiinnittää vasenta parkkivaloa asennettaessa).

9. Perävaunun syöttö:

Koskee vain 13-napainen versiota. 3-kertainen kotelo (johdot: puna-sininen, keltainen, **ruskea**) tarkoitettu pistorasian lisäfunktioille. Johtokimpun pitää asettaa suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden laajentamiseksi pitäisi tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”

Tuotteen nro 014-169

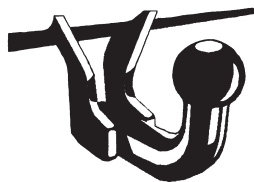
Funktio „pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”

Tuotteen nro 015-069

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testauslaitteella.

bosal



Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

Art. nr.: 005-138
7-polet til Citroen Jumper varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02
Fiat Ducato varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02
Peugeot Boxer varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02

Art. nr.: 013-358
13-polet til Citroen Jumper varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02
Fiat Ducato varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02
Peugeot Boxer varebil, bus fra produktionsdato 03.94-02.02

II KÉ ÁE ÁÉ ÉH ÁÉ ÁÉ ÉH ÁÉ ÁÉ

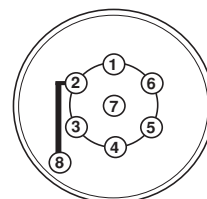
Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	4 Båndklemme 300 mm (kun for 13-gear.)
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik	4 Båndklemme 100 mm
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	1 Pladeskrue

Montagevejledning

- Masseledningen kobles fra akkumulator.
- Begge bagerste positionslys afmonteres og begge kofangerens hjørne tages fra.
- For at føre trådbundtet til forbindelsesdåse fjernes de delvis påklåbede foliestykker bag kofangerens hjørne og den bagved liggende skum tages ud.
- Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
 - trådbundtets ende med trådender i metal lægges i den under pkt. 3 beskrevne føringsliste, ud fra bagagerummet og gennem et hul ved forbindelsesdåsens greb,
 - det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

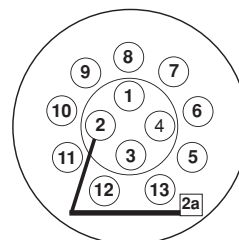
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	•
Tågelys	2 (54-G)	*
Masse	3 (31)	à
Højre blinklys	4 (R)	•
Højre positionslys	5 (58-R)	*
Stoplygte	6 (54)	•
Venstre positionslys	7 (58-L)	*
Tågelys	8 (58-b)	*



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	•
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	•
Højre positionslys	5	*
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	*
Baklygte	8	à
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	@ 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	@ 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

- Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
 - sørg for korrekt montage af skiven,
 - trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.
- Trådbundtets ende mærket med **R** føres igennem et sideliggende hul til højre positionslys og positionslysets stikforbindelse kobles fra. En seksgangs terning i trådbundtet kobles til positionslyset og de øvrige to terninger forbindes med hinanden.

DK

7. Den anden ende i trådbundtet føres igennem et sideliggende hul til venstre positionslys og positionslysets stikforbindelse kobles fra. En seksgangs terning i trådbundtet kobles til positionslyset og de øvrige to terninger forbindes med hinanden.
8. Den **Vfi bY** (7-polet) **brune** og **hvide/Vfi bY** ledning (13-polet) forbindes til massen (event. fastøres ved montage at positionslys).
9. Begge positionslys monteres på.

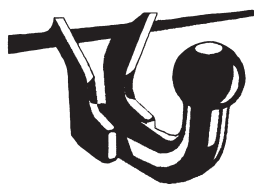
10. Elforsyning af påhængskøretøjet:

Gælder kun for 13-polet version. En tregangs afdækning (rød/blå, gul og **grøn**) er beregnet for forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Trådbundtet anbringes bag på afdækningen. For at udbrede forbindelsesdåsens funktioner ordres yderligere elementer:

Funktion "fast plus og masse"	nr art. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	nr art. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, og de tidligere afmonterede dele monteres. Akkumulator tilsluttes og med et passende kontroludstyr kontrolleres alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj.

bosal



Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

Nr art. 005-138
7-biegunowy Citroen Jumper furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02
Fiat Ducato furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02
Peugeot Boxer furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02

Nr art. 013-358
13-biegunowy Citroen Jumper furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02
Fiat Ducato furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02
Peugeot Boxer furgon, bus od roku prod. 03.94 - 02.02

II KŁĄCZ PRZYŁĄCZENIOWY

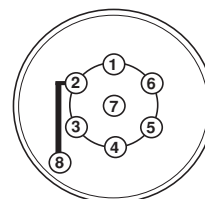
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35	4 Zacisk taśmowy 300 mm (tylko w 13-bieg.)
	1 Gniazdo przyłączeniowe	3 Nakrętka M5	
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Podkładka sprężysta	1 Blachowkręt

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Wymontować obie lampy pozycyjne tylne i zdjąć oba narożniki zderzaka.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego usunąć częściowo naklejone kawałki folii za narożnikami zderzaka i wyjąć leżącą za nimi piankę.
4. Podłączyć wiązkę kabli następująco:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi ułożyć przez prowadnicę opisaną w punkcie 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego,
 - b) załączoną uszczelkę gumową gniazda nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

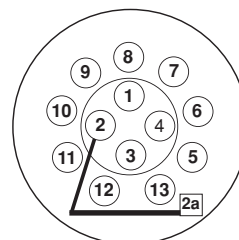
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; & #x2122;]
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	• : & #x2122; ^
Masa	3 (31)	à : [, ^
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; [] ^
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	• : & #x2122; [& #x2122; ^, [] ^
Światło hamowania	6 (54)	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; ^, [] ^
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	• : & #x2122; [& #x2122; & #x2122;] ^
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	• : & #x2122; [& #x2122; & #x2122;]



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; & #x2122;]
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	• : & #x2122; ^
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; [] ^
Światło pozycyjne prawe	5	• : & #x2122; [& #x2122; ^, [] ^
Światło hamowania	6	& #x2122; & #x2122; [& #x2122; ^, [] ^
Światło pozycyjne lewe	7	• : & #x2122; [& #x2122; & #x2122;] ^
Światło cofania	8	• : & #x2122; [& #x2122; ^, [] ^
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	czarny 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	czarny 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Końcówkę wiązki elektrycznej oznaczoną znacznikiem **R** doprowadzić przez boczny otwór do prawej lampy pozycyjnej i odłączyć złącze wtykowe od lampy pozycyjnej. Kostkę 6-krotną z wiązki przewodów podłączyć do lampy pozycyjnej a obie pozostałe kostki połączyć ze sobą.

PL

7. Pozostałą końcówkę wiązki elektrycznej doprowadzić przez boczny otwór do lewej lampy pozycyjnej i odłączyć złącze wtykowe od lampy pozycyjnej. Kostkę 6-krotną z wiązki przewodów podłączyć do lampy pozycyjnej a obie pozostałe kostki połączyć ze sobą.
8. Przewód **Wf nck m**(7 bieg.), **brązowy i biały Wf nck m**(13 bieg.) przyłączyć do stosownego punktu masy. (Ew. przymocować podczas montażu lewej lampy pozycyjnej.)
9. Obie tylne lampy pozycyjne zamontować z powrotem.

10. Zasilanie przyczepy:

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, ~~czarny~~ biały) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Wiązkę przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa" nr art. 014-169

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa" nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.